

KIDS' TRAVEL GUIDE

7 to 11 years

GUÍA TURÍSTICA INFANTIL

7 a 11 años

La Patrulla Entrecastillos en Alicante



ALICANTE
Between two
castles



A different area of Alicante to discover

ALICANTE
entre dos
castillos



Otra área de Alicante por descubrir

Alicante entre dos Castillos

Alicante between two Castles

Hola amigos, mi nombre es Tania, miembro de la Patrulla Entrecastillos. Hemos llegado a Alicante, un lugar lleno de encanto y belleza. Acompáñanos y con esta guía infantil, jugaremos, aprenderemos y descubriremos todos los tesoros de una zona de la ciudad, que quizás no conocías. Mira el plano de la página 3 y realiza las actividades de cada una de las áreas que estamos visitando. Hello friends, my name is Tania. I am a member of the Entrecastillos Patrol. We have arrived in Alicante, a place full of charm and beauty. Join us and with this kids' travel guide, we will play, learn and discover all the treasures of an area of the city that you might not have known about. Look at the map that you can find on page 3 and do the activities about each of the places we are visiting.



Mapa zona Alicante entre dos Castillos Map of Alicante, area between two Castles



PATRIMONIO HISTÓRICO - LUGARES EMBLEMÁTICOS

HISTORICAL HERITAGE - EMBLEMATIC PLACES

- 1 Castillo Santa Bárbara y Museo de la ciudad de Alicante - MUSA
Santa Bárbara Castle and the City of Alicante Museum (MUSA)
- 2 Castillo de San Fernando, Parque de la Memoria y monumento
San Fernando Castle, Memory Park and monument
- 3 Fábrica de Tabacos - Las Cigarreras / Tobacco Factory - Las Cigarreras
- 4 Refugios antiaéreos de la Guerra Civil Española
Air raid shelters from the Spanish Civil War
- 5 Mercado Central de Alicante / Alicante Central Market
- 6 MARQ - Museo Arqueológico de Alicante
MARQ - Archaeological Museum Alicante
- 7 ADDA, Auditorio Provincial de Alicante
ADDA - The Alicante Provincial Council Auditorium
- 8 Plaza de Toros - Museo Taurino / Bullring - Bullfighting Museum

- 9 Murales EDUSIART - Arte Urbano / EDUSIART Murals - Urban art
- 10 Escultura la Paloma / La Paloma sculpture
- 11 Cuartel de la Guardia Civil (Antiguo Hospital del Rey)
The Guardia Civil Barracks (Former Hospital del Rey)
- 12 Colegio Campoamor / Campoamor Primary School
- 13 Taller y estudio de los escultores Bañuls
Workshop of sculptors named Bañuls
- 14 Hospital del Perpetuo Socorro-Mural Gastón Castelló
Perpetuo Socorro Hospital - Gastón Castelló's wall painting
- 15 Monumento a Campoamor / Monument to Campoamor
- 16 Parroquia Nuestra Señora de la Misericordia
Nuestra Señora de la Misericordia Church

ZONAS VERDES - PARQUES - PLAZAS

GREEN AREAS - PARKS - SQUARES

- 17 Monte Tossal
- 18 Panteón de Quijano
- 19 Plaza España
- 20 Plaza del músico Óscar Tordera Iñesta
- 21 Plaza del Dr. Gómez Ulla
- 22 Plaza San Juan de Dios

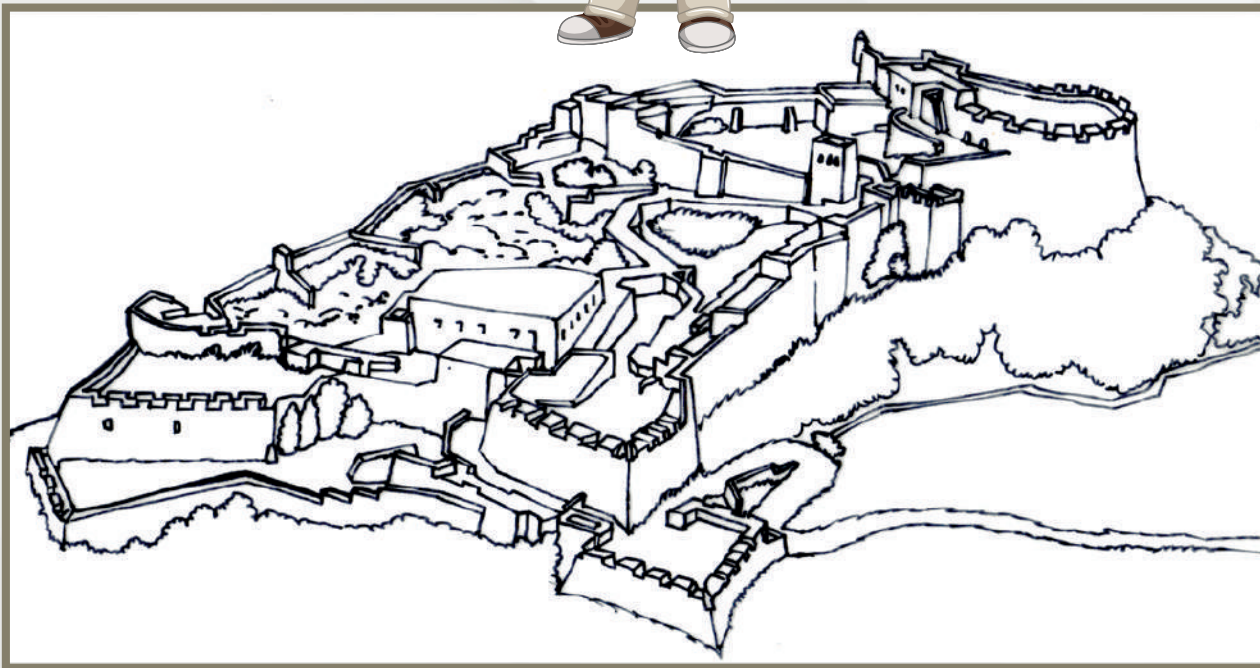
Castillo de Santa Bárbara Santa Bárbara Castle

Hola, mi nombre es Jonás y estamos conociendo el Castillo de Santa Bárbara. Situado en el monte Benacantil con sus 166 metros de altura, todo un espectáculo. ¿Me acompañas?. Hello, my name is Jonás and we are visiting Santa Bárbara Castle, situated on the Mount Benacantil, being 166 metres high, it's a real spectacle. Will you come with me?

El castillo representa a la ciudad y su museo nos está esperando, para saber más sobre la historia de Alicante. The castle represents the city, and its museum is waiting for us, to know more about the history of Alicante.



Ayúdame a pintar el Castillo de Santa Bárbara.
Help me paint Santa Bárbara Castle.



4

Encuentra la ubicación del Castillo de Santa Bárbara en el mapa de la página 3. Está en el número 1.
Find the location of Santa Bárbara Castle, on the map on page 3. It is number 1.

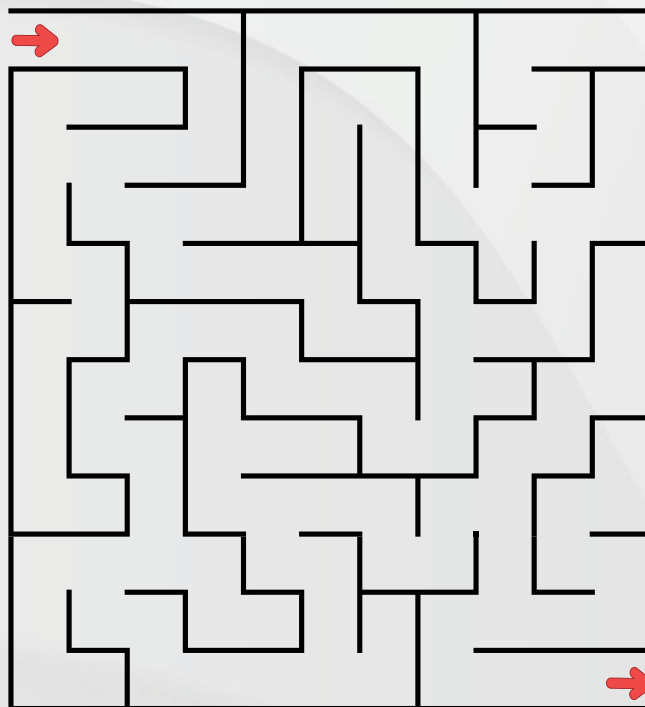
Castillo de San Fernando San Fernando Castle

Hola, soy Marcos. El Monte Tossal y el cerro de San Francisco, nos aguardan con su Castillo de San Fernando. Su nombre se lo debemos al Rey Fernando VII, se construyó para defender a la ciudad de los franceses con motivo de la Guerra de la Independencia, declarada en 1808. ¡Descúbrelo! Hello, I'm Marcos. The San Fernando Castle is located on top of Mount Tossal and the San Francisco Hill. We owe its name to King Fernando VII. It was built to defend the city from the French Army during the War of Independence, declared in 1808. Come and discover it!

Vamos a encontrar la ruta entre los dos Castillos de Alicante.
Let's find the route between two castles in Alicante.



Castillo
de Santa
Bárbara
Santa
Bárbara
Castle



Castillo
de San
Fernando

San Fernando
Castle



Busca dónde está el Castillo de San Fernando en el mapa de la página 3. Está en el número 2.
Find the location of San Fernando Castle on the map on page 3. It is number 2.

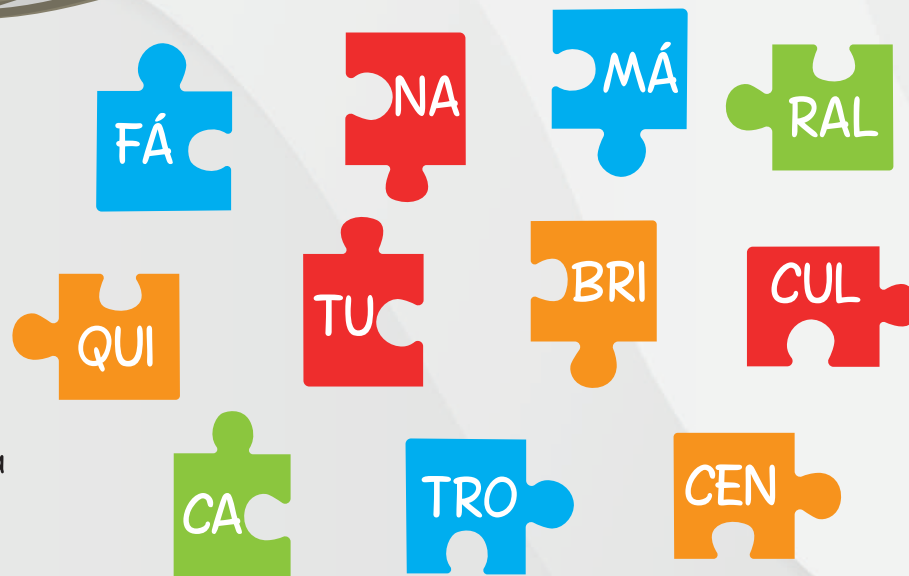
Fábrica de Tabacos-Las Cigarreras Tobacco Factory-The Cigarreras

Soy Laura, encantada de conocerte. Vamos a visitar la Fábrica de Tabacos-Las Cigarreras. La tercera fábrica más antigua de tabacos en España, después de las de Sevilla y Cádiz, se inauguró en 1801 en Alicante. El nombre de Las Cigarreras, se debe a que funcionó como fábrica de cigarros, hasta el año 2009. En la actualidad, es el centro cultural Las Cigarreras. ¿Vamos a conocerlo? I'm Laura, nice to meet you. We are going to visit the Tobacco Factory called The Cigarreras. It is the third oldest tobacco factory in Spain, after the Seville and Cádiz ones. It was opened in 1801 in Alicante. The name The Cigarreras is due to the fact that it was used as a cigar factory until 2009. Nowadays, it is called, The Cigarreras Cultural Centre. Shall we go and see it?

Junta las sílabas con una línea, para formar palabras.
Connect the syllables together, to form words in Spanish.



Máquina
Fábrica
Centro
Cultural



La fábrica de Tabacos-Las Cigarreras se encuentra en el número 3 del mapa de la página 3.

6 The Tobacco Factory called The Cigarreras, is number 3 on the map on page 3.

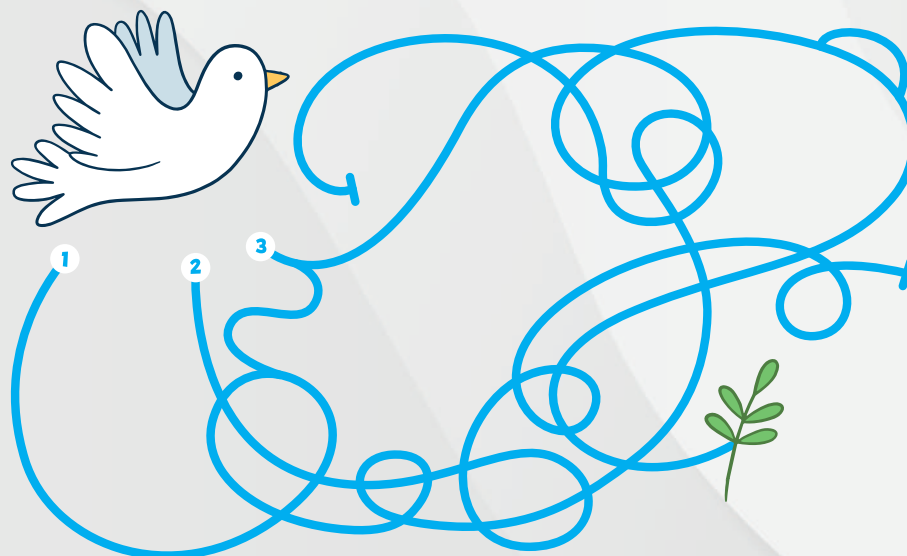
Refugios antiaéreos de la Guerra Civil Española

Spanish Civil War air-raid shelters

Me llamo Carla y he encontrado los refugios antiaéreos. Por desgracia, la Guerra Civil Española también ocurrió en Alicante. Como refugio de la población, se construyeron estas instalaciones subterráneas, repartidas por la ciudad. Algunas de ellas se han rehabilitado, siendo parte de la historia más reciente de Alicante. My name is Carla and I have found the air-raid shelters. Unfortunately, the Spanish Civil War also took place in Alicante. As a shelter for the population, these underground facilities were built throughout the city. Some of them have been restored, being part of the most recent history of Alicante.



Ayuda a nuestra amiga "La Paloma de la Paz" a encontrar su laurel.
Help our friend "Dove of Peace", to find her laurel.



Encuétrame en el mapa de la página 3. Los refugios de esta zona vienen marcados con el número 4.
Find me on the map on page 3. The shelters in this area are marked with the number 4.

Mercado Central - Central Market

Hola amigos, soy Mateo y juntos exploraremos el Mercado Central. Uno de los lugares donde, desde pequeños, percibimos colores, respiramos aromas y degustamos sabores. Su actividad se inició en 1911 y lo inauguró el Rey Alfonso XIII en 1922. Está ubicado en una plaza, conocida popularmente como Plaza de las Flores. ¡Encuétralo! Hello friends, I'm Mateo, and we will explore the Central Market together. It is one of the places where, from an early age, we can perceive colours, we smell fragrances, and taste different. Its activity began in 1911, and it was inaugurated by King Alfonso XIII in 1922. It is located in a square, popularly known as Flowers Square. Come and find it!

Encuentra las 7 diferencias.
Find the 7 differences.



8 Localiza dónde está el Mercado Central en el mapa de la página 3. Es el número 5.
Locate where the Central Market is. It is on the map on page 3. It is number 5.

Museo Arqueológico de Alicante - MARQ

Archaeological Museum of Alicante - MARQ

Chicos, soy Bea. Si visitamos el Museo Arqueológico de Alicante, podremos aprender la interesante historia de la provincia de Alicante. Inaugurado en el año 2000, aloja diversas colecciones, de las diferentes civilizaciones que han pasado por la Costa Blanca a lo largo de la historia, apoyándose en medios audiovisuales para facilitar su comprensión, itodo un museo por descubrir! Hello guys, I'm Bea. If we visit the Archaeological Museum of Alicante, we will be able to learn about the interesting history of the province of Alicante. It was opened in 2000, and it houses various collections of the different civilizations that have passed through the Costa Blanca, throughout history. This museum is supported by audio-visual media to enable its understanding. It is such an interesting museum!



Encuentra en la sopa de letras, las siguientes palabras relacionadas con este museo.
Find the following words related to this museum, in the word search.

MUSEO
ARQUEOLOGÍA
VASIJA
TESORO
CULTURA
EXCAVAR

O	S	T	S	C	O	I	T	F	P	A
Z	V	I	T	P	N	S	R	Q	O	R
A	J	A	E	S	G	L	E	L	R	Q
Q	C	L	S	C	R	P	A	T	S	U
N	U	S	O	I	Y	M	S	O	X	E
R	L	B	R	E	J	O	U	R	U	O
E	T	N	O	D	H	A	R	E	Q	L
M	U	S	E	O	I	H	E	P	A	O
G	R	E	N	F	N	B	D	I	F	G
I	A	E	X	C	A	V	A	R	T	I
R	P	A	O	N	I	S	Q	H	E	A



MUSEUM
ARCHAEOLOGY
POT
TREASURE
CULTURE
EXCAVATE

O	S	T	S	C	O	I	T	F	P	A
Z	P	I	T	P	N	S	R	Q	O	R
A	J	O	E	S	G	L	E	L	R	C
Q	C	A	T	C	R	P	A	T	S	H
N	U	S	O	I	Y	M	S	O	X	A
R	L	B	R	E	J	O	U	R	U	E
E	T	N	O	D	H	A	R	E	Q	O
M	U	S	E	U	M	H	E	P	A	L
G	R	E	N	F	N	B	D	I	F	O
I	E	X	C	A	V	A	T	E	T	G
R	P	A	O	N	I	S	Q	H	E	Y



Encuentra el museo MARQ en el mapa de la página 3. Está en el número 6.
Find the MARQ museum on the map on page 3. It is number 6.

Murales EDUSIART. Arte Urbano - EDUSIART Murals. Urban art

Soy Álex, el más curioso de la pandilla y estoy en la zona más colorida de Alicante, los Murales EDUSIART. Espacios urbanos que se encontraban algo deteriorados, recobrando una nueva imagen, gracias a la creatividad de vecinos y artistas reconocidos. Puedes encontrarme en algunas de las calles del Barrio de San Antón. ¿Quieres conocerlos? I'm Álex, the most curious boy of the gang, and I am in the most colourful area of Alicante, where we can find the Edusart murals. They are urban spaces that were, somewhat, deteriorated, recovering later a new image, thanks to the creativity of neighbours and renowned artists. You can find me in some of the San Antón neighbourhood streets. Do you want to discover them?

Diseña tu propio mural EDUSIART.
Paint your own EDUSIART mural.



10 Los murales Edusart están marcados con el número 9 del mapa que encontrarás en la página 3.
The Edusart murals are marked with the number 9 on the map on page 3.

Zonas Verdes - Green Areas

Aquí está Hugo, el más intrépido y aventurero, recorriendo todas las zonas verdes de Alicante. El Parque Monte Tossal, Panteón de Quijano, Plaza de España, Plaza del Músico Tordera Iñesta, Plaza del Doctor Gómez Ulla y Plaza de San Juan de Dios, son algunas de ellas que encontraremos en esta zona de la ciudad. ¿Vamos a jugar? Here is Hugo, the most intrepid and adventurous boy, touring all the green areas in Alicante. Mount Tossal park, The Pantheon of Quijano, Spain Square, Musician Tordera Iñesta Square, Doctor Gómez Ulla Square and San Juan de Dios Square are some of the places that we will find in this area of the city. Shall we play?

Anota lo que más te ha gustado de Alicante. Write down what you liked most about Alicante.

Los parques, zonas verdes y plazas de esta zona de Alicante, se encuentran en los números 17, 18, 19, 20, 21, 22, de nuestro mapa de la página 3.

The parks, green areas and squares in this area of Alicante, are shown in numbers 17, 18, 19, 20, 21, 22 on the map on page 3.



Fondo Europeo de Desarrollo Regional
FEDER
Una manera de hacer Europa



Tourist Info ALICANTE PUERTO
Tourist Info ALICANTE HARBOUR
Muelle de Levante 6, s/n
(Frente a Plaza Puerta del Mar)
(Opposite Plaza del Mar Square)
03001 Alicante
España - Spain
Tel. (+34) 965 177 201 / (+34) 965 177 217
info@alicanteturismo.com
www.alicanteturismo.com

Horario de apertura
Opening hours

Del 15 de marzo al 15 de octubre
De lunes a domingo: 10.00 - 19.00 horas
From 15 March to 15 October
From Monday to Sunday: 10.00 am-7.00 pm

Del 16 de octubre al 14 de marzo
De lunes a sábado: 10.00 - 18.00 horas
Domingo: 10.00-14.00 horas
From 16 October to 14 March
From Monday to Saturday: 10.00 am-6.00 pm
Sunday: 10.00 am-2.00 pm

https://twitter.com/Alicante_City
<https://www.facebook.com/AlicanteCity>
[instagram.com/alicante_city](https://www.instagram.com/alicante_city)

Patronato Municipal de Turismo y Playas de Alicante.
Alicante city Tourist Board.

C/ Cervantes, 3
03002 Alicante
Spain
Tfno. (+34) 965 143 452
www.alicanteturismo.com



Descárgate la APP "Alicante entre dos Castillos" y diviértete haciendo una gymkhana turística en la zona comprendida entre los dos castillos de la ciudad.

¡Te esperamos!

Download the APP "Alicante between two Castles" and have fun in Alicante, doing a tourist gymkhana in the area between the two castles.

We are waiting for you!



QR Gymkhana

